COMMISSIE VOOR VERZEKERINGEN

COMMISSION DES ASSURANCES

Brussel, 1 juli 2009

Bruxelles, le 1^{er} juillet 2009

Doc C/2009/2

Doc C/2009/2

advies

avis

over het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 augustus 1991 tot uitvoering van de artikelen 8, 8bis en 9 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen sur le projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 août 1991 portant exécution des articles 8, 8bis et 9 de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances

1. INLEIDING

1. INTRODUCTION

Het ontwerp van koninklijk besluit dat aan de Commissie voor Verzekeringen werd voorgelegd, betreft een wijziging van de artikelen 9, 10, 11, 12 en 13 van het koninklijk besluit van 5 augustus 1991 tot uitvoering van de artikelen 8, 8bis en 9 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen.

Le projet d'arrêté royal soumis aux délibérations de la Commission des Assurances a pour objet de modifier les articles 9, 10, 11, 12 et 13 de l'arrêté royal du 5 août 1991 portant exécution des articles 8, 8bis et 9 de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances.

De artikelen waarvan de wijziging wordt voorgesteld, betreffen de wijze van inning van de heffing, bedoeld in artikel 9, lid 1 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen (hierna genoemd "wet van 30 juli 1979"). Deze heffing is gevestigd ten laste van de verzekeringnemers van verzekeringsovereenkomsten tot dekking van de burgerlijke aansprakelijkheid bedoeld in artikel 8 van de wet van 30 juli 1979.

Les articles dont la modification est proposée, portent sur les modalités de perception du supplément visé à l'article 9, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances (ci-après dénommée "loi du 30 juillet 1979"). Ce supplément est mis à charge des preneurs d'assurance qui ont souscrit un contrat d'assurance visant à couvrir la responsabilité civile visée à l'article 8 de la loi du 30 juillet 1979.

Krachtens het KB van 5 augustus 1991 dienen de verzekeringondernemingen de verschuldigde sommen over te maken aan de Schatkist en dienen ze dit te doen door middel van provisionele stortingen op de eerste dag van elk kwartaal en een definitieve afrekening na afsluiting van het boekjaar.

En vertu de l'arrêté royal du 5 août 1991, les entreprises d'assurances sont tenues de verser les sommes dues au Trésor public, en procédant à des versements provisionnels le premier jour de chaque trimestre et en effectuant un règlement de compte définitif après la clôture de l'exercice.

Deze regeling zou door het voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit gewijzigd worden op volgende punten :

Le projet d'arrêté royal propose de modifier ces règles sur les points suivants :

- Er wordt bepaald dat de verschuldigde bedragen rechtstreeks zouden overgemaakt worden aan het Fonds voor beveiliging tegen brand en ontploffing, bedoeld in - les sommes dues seraient versées directement au Fonds de la sécurité pour la prévention et la lutte contre l'incendie et l'explosion, prévu par l'article 6, § 2, de artikel 6, §2 van de wet van 30 juli 1979;

- Er zou nog slechts één jaarlijkse definitieve betaling van de verschuldigde bijdrage dienen te gebeuren, en dit ten laatste op 30 juni. Het zou dan een bijdrage betreffen voor het afgelopen boekjaar;
- Er wordt een sanctie voorzien in de vorm van een boete;
- Er wordt aan de CBFA de opdracht gegeven de definitieve lijst op te maken van de bedragen die de verzekeraars verschuldigd zijn.

Bij dit ontwerp van koninklijk besluit werd geen Verslag aan de Koning opgesteld.

2. BESPREKING

De Commissie voor Verzekeringen heeft bij het voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit een aantal bemerkingen.

De Commissie is van oordeel dat het nodig is een bepaling in de voorgelegde tekst op te nemen die de overgangsperiode regelt. In 2009 zullen namelijk trimesteriele stortingen gebeurd zijn voor het boekjaar 2009. Indien het nieuwe koninklijk besluit in werking treedt op 1 januari 2010, zullen de verzekeringsondernemingen niet voor 30 juni 2010 de som van 3% op de totale premies van 2009 kunnen storten zoals het ontwerp van koninklijk besluit het bepaalt. Er zal rekening moeten gehouden worden met de stortingen die in 2009 voor dat lopende jaar reeds zijn gedaan.

In de aanhef van het ontwerp van koninklijk besluit wordt het advies van de Commissie voor Verzekeringen niet vermeld. Vermits dit advies, op verzoek van de Minister van Financiën verstrekt wordt, lijkt het ook aangewezen het in de aanhef te vermelden.

Wat betreft de tekst van het ontwerp wenst de Commissie op te merken dat :

in artikel 1 van het ontwerp bepaald wordt dat "de woorden "de Staatskist" vervangen worden door ... ", terwijl in artikel 9 van het bestaande koninklijk besluit gesproken wordt van "de Schatkist"; bovendien komt de benaming van het fonds, in de Nederlandse tekst, niet volledig overeen met deze van artikel 6, §2 van de wet van 30 juli 1979;

la loi du 30 juillet 1979;

- la contribution due ne devrait plus faire l'objet que d'un seul paiement définitif par an, à effectuer au plus tard le 30 juin. Il s'agirait ainsi d'une contribution pour l'exercice clôturé;
- une sanction, sous forme d'amende, serait instaurée
- la CBFA serait chargée d'établir la liste définitive des montants dus par les assureurs.

Le projet d'arrêté royal n'est pas accompagné d'un rapport au Roi.

- ♦ -

2. CONTEXTE JURIDIQUE

La Commission des Assurances formule un certain nombre de remarques sur le projet d'arrêté royal qui lui a été soumis.

La Commission est d'avis qu'il serait nécessaire d'intégrer dans ce projet une disposition prévoyant une période transitoire. En effet, les entreprises d'assurances auront, en 2009, effectué des versements trimestriels pour l'exercice 2009. Si le nouvel arrêté royal entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010, elles ne pourront pas verser pour le 30 juin 2010 la somme représentant 3 % des primes totales de 2009, ainsi que le prévoit le projet d'arrêté royal. Il y aura lieu de tenir compte des versements déjà effectués en 2009 pour l'exercice en cours.

Le préambule du projet d'arrêté royal ne mentionne pas l'avis de la Commission des Assurances. Dès lors que cet avis est rendu à la demande du Ministre des Finances, il paraît indiqué d'en faire état dans le préambule.

En ce qui concerne le texte du projet, la Commission fait observer ce qui suit :

l'article 1^{er} du projet prévoit, dans la version néerlandaise, de remplacer les mots "de Staatskist" figurant à l'article 9 de l'arrêté royal actuel, alors que les mots utilisés dans cet article sont "de Schatkist"; en outre, la dénomination du fonds, telle que mentionnée dans la version néerlandaise, ne correspond pas exactement à celle figurant à l'article 6, § 2, de la loi du 30 juillet 1979;

- in artikel 2, in de Franse tekst, het woord "annulation" in het meervoud zou moeten geschreven worden;
- het artikel 3 van het ontwerp, dat artikel 11 van het huidige koninklijk besluit vervangt, het begrip "verzekeringsmaatschappij" gebruikt, dat zou moeten vervangen worden, vanuit het oogpunt van de terminologische coherentie, door het in de andere artikels gebruikte begrip "verzekeringsonderneming"; bovendien in het nieuwe artikel 11 in de Franse tekst, in §1 het woord "procéder" zou moeten vervangen worden door "procédé" en in §3 het woord "suivants" door "suivant";
- in artikel 5 van het ontwerp bepaald wordt dat in artikel 13 van het bestaande koninklijk besluit de woorden "deze Controledienst" vervangen worden door "deze Commissie"; dat in dit artikel ook de woorden "de Controledienst voor de Verzekeringen" dienen vervangen te worden door "de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen";
- het betreffende artikel 6 van het ontwerp aangewezen lijkt, om te stipuleren dat deze bepaling ook zou opgenomen worden in het huidige koninklijk besluit.

- à l'article 2 du projet, il conviendrait de mettre le mot "annulation" au pluriel;
- l'article 3 du projet, qui remplace l'article 11 de l'arrêté royal actuel, utilise les termes "compagnie d'assurances" qu'il y aurait lieu de remplacer, par souci de cohérence terminologique avec le reste de l'arrêté, par les termes "entreprise d'assurances"; il conviendrait en outre, dans l'article 11 nouveau, de remplacer, au § 1^{er}, le mot "procéder" par "procédé" et, au § 3, le mot "suivants" par "suivant";
- l'article 5 du projet dispose qu'à l'article 13 de l'arrêté royal actuel, les mots "cet Office" sont remplacés par les mots "cette Commission"; or, il conviendrait également, dans cet article, de remplacer les mots "l'Office de Contrôle des Assurances" par les mots "la Commission bancaire, financière et des assurances"
- concernant l'article 6 du projet, il semblerait indiqué de prévoir que la disposition qu'il contient sera intégrée dans l'arrêté royal actuel.

3. BESLUITEN

De Commissie voor Verzekeringen heeft geen bezwaar tegen de in het voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit voorgestelde wijzigingen betreffende de inning van de in artikel 9 van de wet van 30 juli 1979 bedoelde heffing ten voordele van het Fonds voor beveiliging tegen brand en ontploffing.

Rekening houdend met de in punt II. gemaakte bemerkingen, verleent de Commissie goedkeuring aan het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 augustus 1991 tot uitvoering van de artikelen 8, 8bis en 9 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen.

3. CONCLUSIONS

La Commission des Assurances n'a pas d'objection à formuler contre les modifications proposées par le projet d'arrêté royal en ce qui concerne la perception du supplément visé à l'article 9 de la loi du 30 juillet 1979 au profit du Fonds de la sécurité pour la prévention et la lutte contre l'incendie et l'explosion.

Sous réserve de la prise en compte des observations formulées au point II, la Commission approuve le projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 août 1991 portant exécution des articles 8, 8bis et 9 de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances.

De Voorzitster,

La Présidente,

DUBROECK

Caroline AN